



HAL
open science

Une rentrée sous le signe de la diversité en didactique du FLE. Des journées d'études aux projets de recherche expérimentaux

Núria Gala, Catherine David

► To cite this version:

Núria Gala, Catherine David. Une rentrée sous le signe de la diversité en didactique du FLE. Des journées d'études aux projets de recherche expérimentaux : Le français dans le Monde n° 431, Tribune. 2020, pp.44-45. hal-03089163

HAL Id: hal-03089163

<https://hal.science/hal-03089163>

Submitted on 21 Apr 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

campus
ADCUEFE **FLE**
Rubrique
coordonnée
par Emmanuelle
Rousseau-Gadet,
université d'Angers
www.campus-fle.fr

UNE RENTRÉE SOUS LE SIGNE DE LA DIVERSITÉ EN DIDACTIQUE DU FLE

LE « CAFÉ LANGUES » : INTERAGIR À L'ORAL EN SITUATION INFORMELLE

PAR HARINI KALANSURIYA (UNIVERSITÉ DE KELANIYA, SRI LANKA) ET ÉVELYNE ROSEN-REINHARDT (RESPONSABLE PÉDAGOGIQUE DU DEFI - PÔLE FLE DU CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE)



▲ La table FLE du Café Langues, animée par un natif, étudiant en M2 FLE en Contrat Étudiant Région au DEFI. Participants d'origine afghane, indonésienne, italienne, iraniennne et française.

Les ateliers de conversation constituent un sujet – et une pratique pédagogique – d'actualité dans le domaine du FLE en général (voir C. Denier, *L'Atelier de conversation : Conseils, pistes et outils*, PUG, 2020), et dans les centres de l'ADCUEFE en particulier, où ils peuvent être mis en place selon différentes configurations (voir la contribution d'É. Rosen-Reinhardt de la Tribune du FDLN n° 419). Explorer les tenants et aboutissants de ces pratiques interactives dans un cadre de recherche est envisageable, dès lors qu'une articulation est mise en place entre le centre de l'ADCUEFE et la filière FLE. C'est dans un tel contexte qu'Harini Kalansuriya a réalisé son Master 2 Recherche. Le « Café Langues », mis en place par le DEFI, y

est analysé comme dispositif : il se situe hors les murs de la classe traditionnelle, dans un café de l'université où plusieurs tables sont consacrées aux échanges dans différentes langues étrangères y compris le français.

Cette recherche explore alors le développement des aptitudes des étudiants internationaux en matière d'interaction orale en situation informelle, en analysant la nature et les enjeux des activités et des stratégies d'interaction et de médiation orales mises en place par les apprenants de FLE. Encouragée par les résultats obtenus, Harini va poursuivre ce projet de recherche au niveau doctoral en mettant en place ce dispositif à l'Université de Kelaniya, au Sri Lanka. ■

ÉVALUER ET CERTIFIER LE NIVEAU EN FRANÇAIS ACADÉMIQUE

PAR ÉLODIE CLAYETTE ET PIERRE SALAM - LE MANS UNIVERSITÉ, MAISON DES LANGUES

Cette recherche est née du croisement de deux projets, pilotés par la Maison des Langues, en pédagogie universitaire : la mise en place de cours de renforcement en français au sein des licences de Le Mans Université et le projet écrit+. Ce dernier, intégrant une vingtaine d'universités en 2020, vise à proposer une plateforme de renforcement de l'écrit à distance en fédérant une communauté de chercheurs. Les axes constituant ce projet sont l'évaluation des compétences écrites, la conception de ressources pédagogiques et la création d'une certification nationale en français académique.

Depuis deux ans, une thèse a été mise en place afin d'analyser l'impact de ce projet, encadrée par Jean-François Bourdet et Pierre Salam. Dans ce cadre, Élodie Clayette participe à la

conception et à la diffusion de questionnaires et d'entretiens. Elle participe aussi activement au dispositif mis en place que ce soit en tant qu'enseignante ou dans l'accompagnement technopédagogique des collègues. Les questions de recherche principales sont : 1) Quelles sont les représentations enseignantes et étudiantes de ce que doit être l'écrit à l'université ? 2) Quelles scénarisations pédagogiques sont nécessaires à l'université pour aider les étudiants à améliorer leurs compétences écrites ? 3) Quels sont les impacts de ces démarches à la fois sur les compétences des étudiants et sur les pratiques pédagogiques ?

Pour répondre à ces problématiques, la thèse explore plusieurs domaines dont la didactique de l'écrit, la pédagogie universitaire, la réussite



▲ Ateliers de travail collaboratif dédiés au projet écrit+

étudiante, les pratiques enseignantes et l'intégration du numérique. ■

CORRECTION PHONÉTIQUE ET NEUROLINGUISTIQUE

PAR JULIE RANÇON, DIRECTRICE DU CFLE DE POITIERS



Le Centre FLE de Poitiers propose depuis quelques années déjà des enseignements de la prononciation via la méthode verbo-tonale (MVT ; Guberina, Intravaia). L'enseignante-chercheuse de phonétique, également sensibilisée à l'approche neuro-linguistique (ANL ; Germain et Netten), s'est posée la question d'un mariage heureux entre ces deux méthodes.

La recherche a consisté à mesurer dans un premier temps les progrès phonétiques ainsi que le ressenti des apprenants A1 et A2 ayant suivi 13 séances de MVT. L'ANL a été introduite dans un second temps aux séances de phonétique, ce qui a eu pour conséquence de « dépolluer » la MVT et de n'utiliser que les procédés en adéquation avec les grands 5 principes de l'ANL.

Des progrès phonétiques plus conséquents ont été relevés lors de cette seconde expérimentation.

Le travail de recherche ne s'effectuant que sur une cohorte réduite et sans groupe contrôle, le CFLE a noué un partenariat de qualité avec l'Université normale de Chine du Sud (située à Canton), université pilote dans l'utilisation de cette approche dans ses classes.

Cette année, nous allons pour la première fois mener le protocole expérimental inverse, à savoir intégrer la MVT dans une classe ANL. L'avenir nous dira si l'association de ces deux méthodes favorise le développement de la compétence orale et plus spécifiquement phonétique des apprenants de langue étrangère. ■

DES JOURNÉES D'ÉTUDE AUX PROJETS DE RECHERCHE EXPÉRIMENTAUX

PAR NÚRIA GALA (DIRECTRICE) ET CATHERINE DAVID (MCF) - SUFLE D'AIX-MARSEILLE UNIVERSITÉ



▲ Journée d'étude autour de l'action didactique en classe de FLE/S multi-niveaux.

La dynamique de recherche au SUFLE, en lien avec le département de didactique de FLE de la faculté Arts Lettres Langues et Sciences sociales et humaines (ALLSH) d'AMU et le Laboratoire Parole et Langage, se manifeste d'abord à travers l'organisation de journées d'études bi-annuelles qui permettent des échanges entre les enseignants et les enseignants-chercheurs et soulèvent des questions de recherche pouvant être explorées par la suite dans le cadre de projets recherche-action ponctuels ou de plus grande envergure.

Par ailleurs, le SUFLE constitue un terrain de choix pour des expérimentations portant sur la prise en compte de l'hétérogénéité/diversité des apprenants, qu'elle soit linguistique, socioculturelle, de niveaux et besoins, etc. En cette année universitaire 2020-21, un étudiant de Master 2 interroge les dynamiques possibles d'individualisation basée sur le numérique dans une pédagogie différenciée pour l'autonomisation des apprenants. Un doctorat vient également d'être initié visant à questionner l'efficacité d'une formation hybride pour une meilleure prise en charge des groupes d'apprenants hétérogènes, articulant une réflexion sur le binôme synchrone/asynchrone en ligne. Un groupe d'enseignants et de chercheurs travaille également à la confection d'un dispositif multi-niveaux pour les classes de FLE/FLS, projet financé par la structure fédérative de Provence (SFERE) qui associe les laboratoires LPL et ADEF d'AMU. Enfin, les stages universitaires de professionnalisation (SUPFLES) illustrent ce souci d'inscrire nos pratiques dans une réflexion didactique en lien avec la recherche. ■

VERS L'INTERCULTURALITÉ

PAR MARIA GABRIELA DASCALAKIS-LABREZE - DEFLE, UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE, LABORATOIRE MICA (MÉDIAS, INFORMATIONS, COMMUNICATION, ARTS), AXE IDEM



▲ Stand du DEFLE lors de la Fête des langues, en mars.

La recherche au DEFLE de l'Université Bordeaux Montaigne est menée sur trois axes : la didactique du FLE, l'interculturalité francophone et la littérature. Ainsi, Marie-Odile Hiden (MCF en didactiques des langues) poursuit une recherche sur les pratiques d'écriture collaborative en (français) langue étrangère afin d'étudier la corrélation entre amélioration collective des textes et progrès individuels dans la maîtrise du processus rédactionnel. À la croisée des disciplines, Maria Gabriela Dascalakis-Labreze (docteure en langues et litté-

tures étrangères) s'intéresse à l'interprétation contrastive de l'interlangue (espagnol-français) en collaboration avec des collègues de la Faculté des langues de l'Université nationale de Cordoba (Argentine). Par ailleurs, elle analyse l'influence française dans la construction médiatique des événements franco-argents, ainsi que les appropriations (et résistances) francophiles. En outre, Laëticia Nadaud (service administratif) réalise une thèse sur « L'implantation et le développement de l'équitation en Chine » où elle passe au crible les pratiques des professionnels chinois de l'équitation ayant suivi une formation à la française. Dans ses travaux, Yamna Chadli Abdelkader (MCF en littérature francophone) aborde des aspects liés à la littérature francophone et à la discursivité dans les pratiques théâtrales à l'Université. Enfin, Caroline Casseville (MCF en langue et littérature françaises, présidente de la Société internationale des études mauriciennes) travaille sur la critique littéraire, les humanités numériques dans l'œuvre de François Mauriac, ainsi que sur les relations entre littérature et territoire. ■